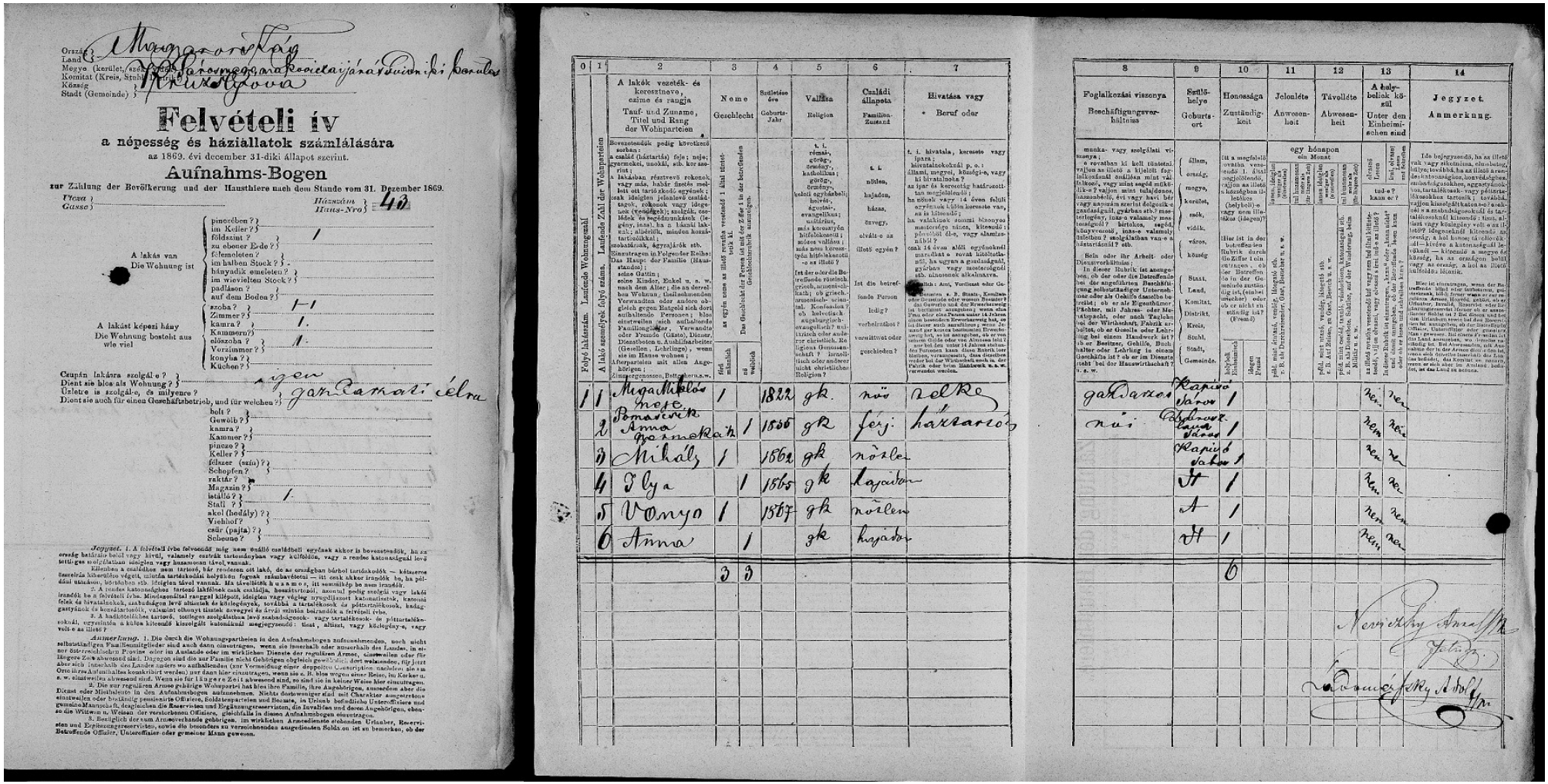
Miga Family on the Kapisova, Saros, Slovakia Census, 1869

Description

Census records created during the period of the Hungarian Empire. A census form lists members of each household with information on their year of birth, relationship to the head of the household, place of birth, religion, and occupation. This census does not cover all of Slovakia, but only those census records in the regional archives of Bytča, Banská Bystrica, and Nitra.



Ország } Magyarország
Land }
Megye (kerület, szék) } Sáros megyei kir. járásbíróság
Komitat (Kreis, Stuhl) }
Község } Kapisova
Stadt (Gemeinde) }

Felvételi ív

a népesség és háziállatok számlálására

az 1869. évi december 31-diki állapot szerint.

Aufnahms-Bogen

zur Zählung der Bevölkerung und der Hausthiere nach dem Stande vom 31. Dezember 1869.

Utca } Házszám } 42
Gasse } Haus-Nro }

A lakás van Die Wohnung ist
- pincében? }
- im Keller? }
- földszint? } /
- zu ebener Erde? }
- félemeleten? }
- im halben Stock? }
- hányadik emeleten? }
- im wievielten Stock? }
- padláson? }
- auf dem Boden? }

A lakást képezi hány Die Wohnung besteht aus wie viel
- szoba? } 1-1
- Zimmer? }
- kamra? } 1.
- Kammern? }
- előszoba? } 1.
- Vorzimmer? }
- konyha? }
- Küchen? }

Czéljaiu lakásra szolgál-e? } igen
Dient sie blos als Wohnung? }
Üzletre is szolgál-e, és milyenre? } gazdasági célra
Dient sie auch für einen Geschäftsbetrieb, und für welchen? }
- bolt? }
- Gewölb? }
- kamra? }
- Kammer? }
- pincze? }
- Keller? }
- fölszer (szín)? }
- Schupfen? }
- raktár? }
- Magazin? }
- istálló? } /
- Stall? }
- skol (hodály)? }
- Viehhof? }
- csür (pajta)? }
- Scheune? }

Jegyzet. 1. A felvételi ívbe felvendégi még nem önálló családtelli egyének akkor is bevezetendők, ha az ország határain belül vagy kívül, valamely czélnál tartózkodnak vagy külföldön, vagy a rendes katonaságnál levő állítgos szolgálatban időnként vagy huzamosan távol vannak.

Ellenben a családhoz nem tartozó, bár rendesen ott lakó, de az országban bárhol tartózkodók — készpénz fizetésért háztulajdonos végett, mindaz tartózkodási helyükön fognak számbavétetni — itt csak akkor írandók be, ha például időközben, betegségben stb. időszaki távol vannak. Ha távolétük huzamos, itt semmiképp be nem írandók.

2. A rendes katonaságban tartozó lakfélnek csak családja, hozzátartozói, azonnal pedig szolgái vagy lakói írandók be a felvételi ívbe. Mindazonáltal ranggal kilépőit, időszaki vagy végleg nyugdíjazott katonatiszteket, katonai felség és hivatalnokok, sandhadagon levő altiszteket és közlegényeket, továbbá a tartalékosok és pótkerültekosok, kadagasztyánok és honvédtisztek, valamint ebbenyi tiszteket szvegyed és árvái minden bolrendők a felvételi ívbe.

3. A hadkötelezettséhez tartozó, tetlegen szolgálatban levő szabadságosok- vagy tartalékosok- és pótkerültekosoknál, ugyszintén a kilépő kitcsmlő kiszolgált katonáknál megjegyzendő: tiszt, altiszt, vagy közlegény-e, vagy volt-e az illető?

Anmerkung. 1. Die durch die Wohnungsparteien in den Aufnahmslogen aufzunehmenden, noch nicht selbstständigen Familienglieder sind auch dann einzutragen, wenn sie innerhalb oder ausserhalb des Landes, in einer österreichischen Provinz oder im Auslande oder im wirklichen Dienste der regulären Armee, einzelnweilen oder für längere Zeit abwesend sind. Dagegen sind die zur Familie nicht Gehörigen obgleich gewöhnlich dort wohnender, für jetzt aber sich innerhalb des Landes anders wo aufhaltenden (zur Vermeidung einer doppelten Inscription) nachdem sie am Orte ihres Aufenthaltes konskribirt werden) nur dann hier einzutragen, wenn sie o. B. blos wegen einer Reise, in Kerker u. s. w. einstweilen abwesend sind. Wenn sie für längere Zeit abwesend sind, so sind sie in keiner Weise hier einzutragen.

2. Die zur regulären Armee gehörige Wohnpartei hat blos ihre Familie, ihre Angehörigen, ausserdem aber die Diener oder Miethleute in den Aufnahmsbogen aufzunehmen. Nichts destoweniger sind mit Charakter ausgetretene einstweilen oder beständig pensionirte Offiziere, Soldatenpartien und Beamte, in Urlaub befindliche Unteroffiziere und gemeine Mannschaft, desgleichen die Reservisten und Ergänzungsreservisten, die Invaliden und deren Angehörigen, ebenso die Witwen u. Waisen der verstorbenen Offiziere, gleichfalls in diesen Aufnahmsbogen einzutragen.

3. Bezüglich der zum Armeeverbande gehörigen, im wirklichen Aktivdienste stehenden Urlauber, Reservisten und Ergänzungsreservisten, sowie die besonders zu verzeichnenden ausgedienten Soldaten ist zu bemerken, ob der Betreffende Offizier, Unteroffizier oder gemeiner Mann gewesen.

0	1	2	3	4	5	6	7
Folyó lakószám.	A lakó személyek folyó száma.	A lakók vezeték- és keresztneve, czíme és rangja Tauf- und Zuname, Titel und Rang der Wohnparteien	Neme Geschlecht férfi männlich / nő weiblich	Születése éve Geburts-Jahr	Vallása Religion	Családi állapota Familien-Zustand	Hivatása vagy Beruf oder
		Bevezetendők pedig következő sorban; a család (háztartás) feje; neje; gyermekei, unokái, stb. kor szerint; a lakásban résztvevő rokonok vagy más, bakár önálló mellett ott tartózkodó egyének; csak ideiglen jelenlevő családtagok, rokonok vagy idegenek (vendégek); szolgák, cselédek és segédmunkások (legény, inas, ha a házzal lakónak; alberlék, minden házatartozókkal; szakácsnék, ágyasjárók stb. Einzutragen in Folgender Reihe: Das Haupt der Familie (Hausstandes); seine Gattin; seine Kinder, Enkel u. s. w. nach dem Alter; die zu derselben Wohnung theilnehmenden Verwandten oder andere abgelegt gegen Entgeld sich dort aufhaltende Personen; blos einstweilen sich aufhaltende Familienglieder, Verwandte oder Freunde (Gäste), Dienst, Dienstboten u. Aushilfsarbeiter (Gesellen, Lehrlinge), wenn sie im Hause wohnen; Aftorparteien mit allen Angehörigen; Zimmergenossen, Bettgeherin u. s. w.	Das Geschlecht der Person ist mit der Ziffer 1 in der betreffenden Geschlechtsrubrik anzumerken.		t. i. römisch-, griechisch-, deutsch-, katholikus; görög-, örmény-, keleti egyházbeli; hnvés-, ágostai-, evangelikus; unitárius, más keresztyén hitfelekezetű; mózes vallású; más nem keresztyén hitfelekezetű -e az illető? Ist der oder die Betreffende römisch-, griech, armenisch-, deutsch- katholisch; oder griechisch-orientalisch- unirt, al. Konfession? ob helvetisch-augsburgisch-evangelisch? unitarisch oder anderer christlich. Religions Genossenschaft? Israelitisch oder anderer nicht christlichen Religion?	t. i. nőtlen, hajadon, házas, özvegy, elvált-e az illető egyén? Ist die betreffende Person ledig? verheirathet? verwittwet oder geschieden?
1	1	Miga Miklós	1		1822	gk.	nős
	2	Inoc Pomaščin Anna Gajnetkaja		1	1856	gk	férj.
	3	Mihály	1		1862	gk	nőtlen
	4	Ilya		1	1865	gk	hajadon
	5	Vonyo	1		1867	gk	nőtlen
	6	Anna		1		gk	hajadon
			3	3			

8	9	10	11	12	13	14
Foglalkozási viszonya Beschäftigungsverhältnis	Születési helye Geburtsort	Honosság Zuständigkeit	Jelenléte Anwesenheit	Távolléte Abwesenheit	A kiegészítő kötelezettek közül Unter den Einberufungspflichtigen sind	Jegyzet. Anmerkung.
munka- vagy szolgálati viszonya; o rovatban ki kell tüntetni, vajjon az illető a hitelét fajlalkozásánál önállóan mint vállalkozó, vagy mint segéd működik-e? vajjon mint tulajdonos, házmesterről, évi vagy havi bér vagy szolgálati szerint dolgozik-e gazdaságnál, gyárban stb.? mester legény, inas-e valamely mesterségnél? birtokos, segéd, könyvvezető, inas-e valamely hitelben? szolgálatban van-e a udmarádnál? stb. Sein oder ihr Arbeit- oder Dienstverhältniss; In dieser Rubrik ist anzugeben, ob der oder die Betreffende bei der angeführten Beschäftigung selbstständiger Unternehmer oder als Gehilfe dasselbe betreibt; ob er als Eigenthümer Pächter, mit Jahres- oder Monatspacht, oder nach Tagleben bei der Wirthschaft, Fabrik arbeitet, ob er Gesells oder Lehrling bei einem Handwerk ist? ob er Besitzer, Gehilfe, Buchhalter oder Lehrling in einem Geschäfte ist? ob er im Dienste steht bei der Hauswirthschaft? u. s. w.	Születési helye Geburtsort állam, ország, megye, kerület, szék, vidék, város, község Staat, Land, Komitat, Distrikt, Kreis, Stuhl, Stadt, Gemeinde.	Illetőségi honossága Zuständigkeit Hier ist in der betreffenden Rubrik durch die Ziffer 1 ein einfaches, ob der Betreffende in der Gemeinde zuständig ist, (einheimischer) oder ob er nicht zuständig ist? (Fremd) helybeli Einheimisch / idegen Fremd	egy hónapon ein Monat Jelenléte Anwesenheit Távolléte Abwesenheit	A kiegészítő kötelezettek közül Unter den Einberufungspflichtigen sind	Jegyzet. Anmerkung.
gazdaszolga	Kapisova	1				
neje	Pobdunec Laura	1				
	Kapisó Jakab	1				
	H	1				
	A	1				
	H	1				
		6				